

VERMEIREN

Eclips X4 KIDS

GEBRUIKSAANWIJZING





Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: B, 2016-01

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

© N.V. Vermeiren N.V. 2016

INHOUDSOPGAVE

Voorwoord	2
1 Product omschrijving	3
1.1 Toepassingsgebied.....	3
1.2 Technische specificaties	4
1.3 Componenten	5
1.4 Accessoires.....	5
1.5 Locatie identificatieplaat	5
1.7 Gebruikte symbolen	6
1.8 Voor Uw veiligheid	6
2 Gebruik.....	7
2.1 Dragen van de rolstoel.....	7
2.2 Plaatsen van de achterwielen (indien quickrelease assen aanwezig zijn)	7
2.3 Ontvouwen van de rolstoel.....	7
2.4 Plaatsen of verwijderen van de voetsteunen	7
2.5 Bedienen van de remmen	8
2.6 Transfer in en uit de rolstoel.....	8
2.7 Correcte positie in de rolstoel.....	8
2.8 Rijden met de rolstoel	9
2.9 Rijden op hellingen	9
2.10 Nemen van hindernissen (trottoirs).....	9
2.11 Opvouwen van de rolstoel.....	11
2.12 Verwijderen van de wielen	11
2.13 Duwbeugel	11
2.14 Transport in de auto.....	12
2.15 Gebruik van de rolstoel als zit in een motorvoertuig (Eclips X4 Kids).....	12
3 Montage en instellingen.....	14
3.1 Gereedschap	14
3.2 Leveringsomvang	14
3.3 Instellen van de zithoogte en zithoek	15
3.4 Soepele zit	17
3.5 Anatomische zit.....	17
3.6 Zitdiepte instellen.....	18
3.7 Flexibele rug.....	18
3.8 Anatomische rug	19
3.9 Afstellen van de remmen.....	19
3.10 Instellen van de voetsteunen	19
3.11 Verstellen van de armleggers.....	20
3.12 Instellen van de trapdop	21
3.13 Instellen van de stabiliteit en manoeuvreerbaarheid	21
4 Onderhoud.....	22
5 Clusteromschrijvingen	22



Voorwoord

We willen U danken voor het vertrouwen dat U in onze producten stelt.

De rolstoelen van Vermeiren zijn het resultaat van jarenlange studies en ervaringen. Bij de ontwikkeling werd veel aandacht besteed aan een eenvoudige bediening en een gemakkelijk onderhoud.

De verwachte levensduur van Uw rolstoel hangt in sterke mate af van de zorg waarmee U de rolstoel behandelt.

Deze handleiding maakt U vertrouwd met de bediening van Uw rolstoel.

Het naleven van de gebruiks- en onderhoudsinstructies vormen een essentieel onderdeel van de garantiebepalingen.

Deze handleiding houdt rekening met de recentste productontwikkelingen. De Firma Vermeiren behoudt zich echter het recht voor om wijzigingen door te voeren zonder verplicht te zijn voordien geleverde modellen aan te passen of te vervangen.

Als U nog vragen hebt, neemt U best contact op met Uw vakhandelaar.

1 Product omschrijving

1.1 Toepassingsgebied

De rolstoel is bedoeld voor mensen die moeilijk of niet kunnen lopen.

De rolstoel is ontworpen voor het transport van 1 persoon.

De rolstoel kan zowel binnenshuis als buiten gebruikt worden.

De gebruiker kan de rolstoel zelf voortbewegen of laten duwen door een begeleider.

De verschillende soorten onderdelen en accessoires, en de modulaire constructie, zorgen ervoor dat de rolstoel ten volle kan worden gebruikt door mensen die invalide zijn omwille van:

- Verlamming
- Verlies van ledematen (beenamputatie)
- Defect of aandoeningen van ledematen
- Contracturen of gewrichtsaandoeningen
- Hart- en bloedsomloopinsufficiëntie
- Evenwichtsstoornissen
- Cachexie (afname van het spierweefsel)
- en geriatrische personen

Houd bij de individuele verzorging rekening met:

- grootte en lichaamsgewicht (max. 80 kg)
- fysieke en psychologische gesteldheid
- woonomgeving
- milieu

Uw rolstoel mag alleen gebruikt worden op ondergronden waarbij alle vier de wielen de grond raken en waarbij het bodemcontact voldoende is voor een gelijkmatige aandrijving van alle wielen.

Extra oefening is nodig voor het rijden op ongelijkmatige ondergrond (kasseien, etc.), hellingen en bochten (zijdelings omvallen), evenals het nemen van hindernissen (bvb. Trottoirranden).

De rolstoel dient niet als klimtoestel of om hete of zware voorwerpen te transporteren.

Het gebruik op tapijten, tapijtvloeren of andere losse vloerbedekkingen kan slijtage van de vloerbedekking tot gevolg hebben.

Gebruik enkel door Vermeiren goedgekeurde accessoires.

Vermeiren is niet aansprakelijk voor schade door gebrekkig of onvoldoende onderhoud of als gevolg van het niet naleven van instructies van deze handleiding.

Het naleven van de gebruiks- en onderhoudsinstructies vormen een essentieel onderdeel van de garantiebepalingen.

1.2 Technische specificaties

Onderstaande technische gegevens zijn geldig voor de rolstoel in standaard instellingen. Wanneer er andere voetsteunen / armsteunen of andere accessoires worden gebruikt, worden de opgegeven waarden gewijzigd.

Merk	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Type	Manuele rolstoel	
Model	Eclips X4 kids	
Maximale massa gebruiker	80 kg	
Beschrijving	Afmetingen	
Effectieve zitbreedte	320 mm	370 mm
Totale breedte (afhankelijk van de zitbreedte)	500 mm	550 mm
Effectieve zitdiepte	310 mm – 370 mm	330 mm - 390 mm
Beschrijving	Afmetingen min.	Afmetingen max.
Totale lengte inclusief voetsteun	830 mm	1000 mm
Lengte dichtgevouwen zonder voetsteun	630 mm	800 mm
Breedte dichtgevouwen	310 mm	
Hoogte dichtgevouwen	820 mm	980 mm
Totaal gewicht	± 15,00 kg	
Gewicht zwaarste onderdeel	9,40 kg	
Massa van onderdelen die kunnen worden gedemonteerd of verwijderd	Voetsteunen: 1,80 kg; Achterwielen: 3,80 kg	
Statische stabiliteit bergaf	10° (in standaard configuratie)	
Statische stabiliteit bergop	10° (in standaard configuratie)	
Statische stabiliteit zijwaarts	>16° (in standaard configuratie)	
Maximum hoogte hindernis	60 mm	
Zithoek	5°	
Zithoogte aan voorzijde	420 mm	470 mm
Rughoek	5°	
Rughoogte	350 mm	400 mm
Afstand tussen zit en voetsteun	310 mm	
Hoek tussen zit en voetsteun	11°	
Afstand tussen armlegger en zit	150 mm	180 mm
Afstand voorzijde armsteun	150 mm	
Diameter aandrijfhoepel	480 mm	
Horizontale afstand van de as (uitwijking)	70 mm	120 mm
Minimale draaicirkel	1530 mm	
Diameter PU achterwielen	22"	
Bandenspanning achter- (aandrijfwielen) (enkel voor luchtbanden)	Max. 3,8 bar	
Diameter PU stuurwielen	150 mm	
Bandenspanning stuurwielen (enkel voor luchtbanden)	Max. 2,5 bar	
Opslag en gebruikstemperatuur	+ 5 °C	+ 41 °C
Opslag en gebruiksluchtvochtigheid	30%	70%

We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren. Meettolerantie ± 15 mm / 1,5 kg / °

Tabel 1: Technische Specificaties Eclips X4 kids

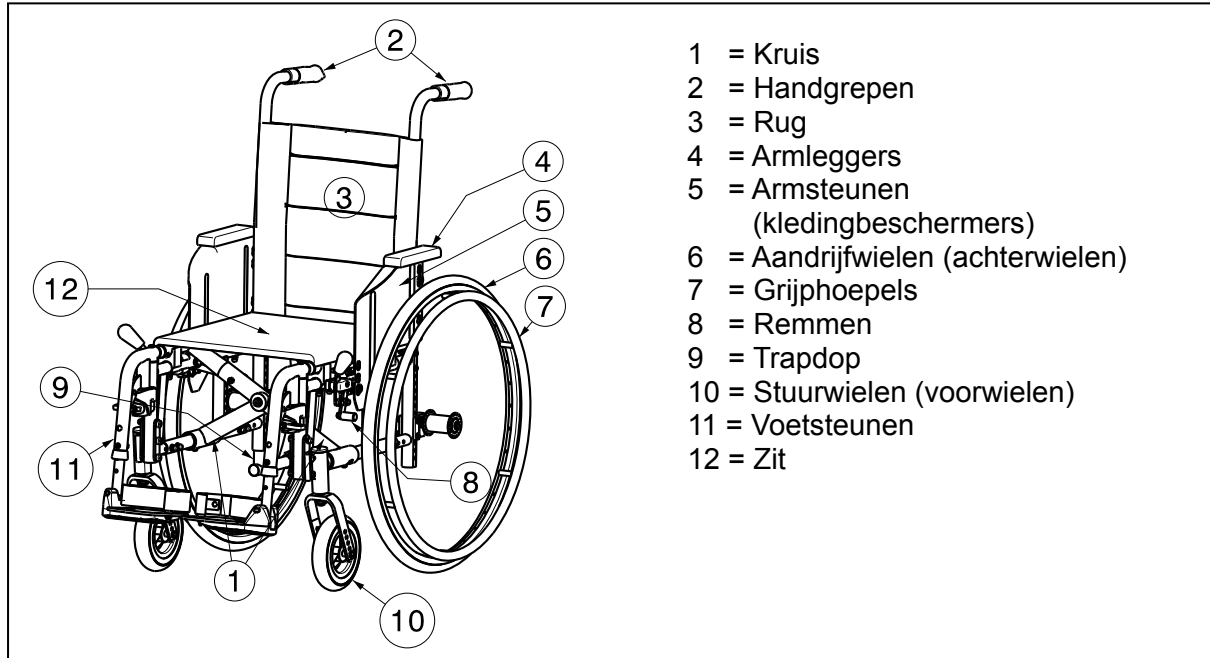
De rolstoel voldoet aan de eisen gesteld in:

ISO 7176-8: Eisen en beproevingsmethoden voor statische, bots en vermoeiingsproeven.

ISO 7176-16: Weerstand tegen ontbranding van gestoffeerde onderdelen.

ISO 7176-19: Gebruik van een rolstoel in een voertuig

1.3 Componenten



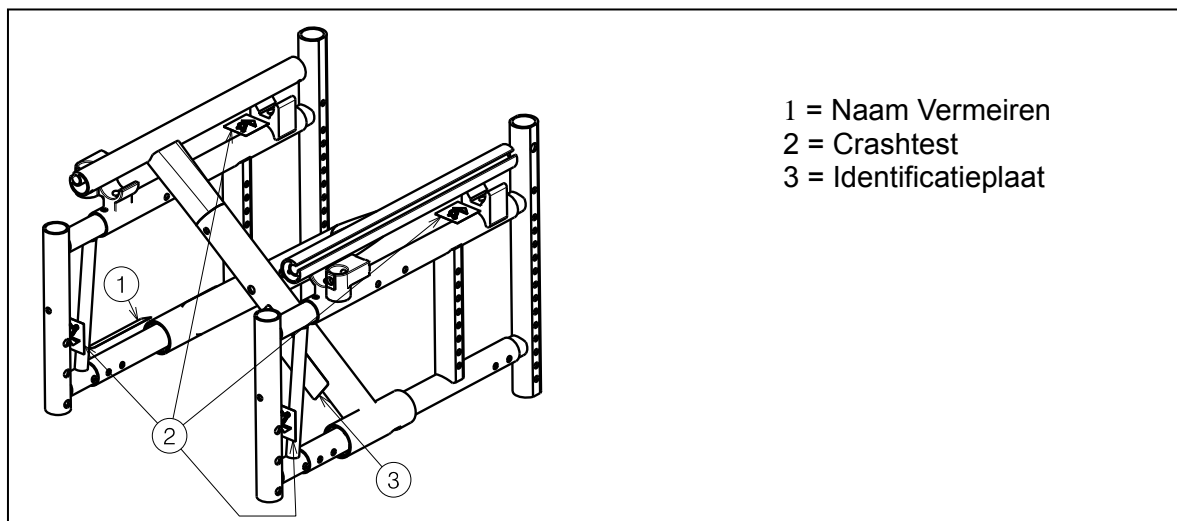
1.4 Accessoires

De volgende accessoires zijn leverbaar voor de Eclips X4 kids:







- Anterior bekkengordel (B58) om te bevestigen aan de buizen van de rug
- Anti-tipping (B78) om te bevestigen aan het onderste frame
- Armsteunen (B05, B82)
- Voetsteunen (B06, BA6, BZ8, BZ7, BK6)
- Tafel (B12)
- Duwwagen (T30)

Neem contact op met de vakhandelaar voor meer informatie over andere accessoires. Hij geeft U graag advies.

1.5 Locatie identificatieplaat



1.7 Gebruikte symbolen

-  Maximum gewicht
-  Gebruik voor binnen en buiten
-  Maximale veilige helling
-  CE conformiteit
-  Type aanduiding
-  Niet bedoeld om te gebruiken als een zit in een voertuig

1.8 Voor Uw veiligheid

- ⚠ Let erop dat bij het gebruik van de aandrijfwielen geen voorwerpen en/of lichaamsdelen tussen de spaken terechtkomen. Dit kan immers letsel en/of schade aan de rolstoel veroorzaken.
- ⚠ Voor het in- en uitstappen in de rolstoel dient U de handremmen vast te zetten.
- ⚠ Gebruik de voetplaten nooit om in en uit de rolstoel te stappen. Deze dienen naar boven te worden geklapt of de volledige voetsteunen dienen naar buiten te zijn weggedraaid.
- ⚠ Onderzoek het effect van een veranderd zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel (bijv. op hellingen, op zijdelingse hellingen of bij het overwinnen van hindernissen). Maak gebruik van de hulp van een begeleider.
- ⚠ Let op bij het nemen van voorwerpen (die zich voor, opzij of achter de rolstoel bevinden) dat U niet te ver uit de rolstoel leunt. Anders kan de rolstoel kantelen.
- ⚠ Bij het rijden door deuren, openingen e.d. moet aan de zijkant voldoende plaats zijn, anders bestaat er gevaar op letsel aan handen en armen en op beschadiging van de rolstoel.
- ⚠ Gebruik Uw rolstoel alleen voor de beschreven doeleinden. Vermijd bijv. om zonder remmen tegen een hindernis te rijden (stoeprand, stootsteen) of van treden te springen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van overbelasting of botsingen bij het gebruik dat niet in overeenstemming is met het doel van het product.
- ⚠ Trappen mogen alleen met behulp van een begeleider worden genomen. Wanneer er bijv. hellingen of liften beschikbaar zijn, dient U deze te gebruiken.
- ⚠ Bij gebruik van de openbare weg dient U zich te houden aan de verkeersregels.
- ⚠ Net zoals voor andere voertuigen geldt dat U de rolstoel niet mag gebruiken onder invloed van alcohol of geneesmiddelen. Dit geldt ook voor verplaatsingen binnenshuis.
- ⚠ Pas Uw rijstijl bij ritten buiten de woning aan, aan het weer en het verkeer.
- ⚠ Bij het transporteren van de rolstoel mag U deze nooit vastnemen aan beweegbare onderdelen (armsteunen, voetsteunen, enz.).
- ⚠ Zorg ervoor dat U in het donker goed zichtbaar bent. Draag lichte kleding of kleding met reflectoren en zorg ervoor dat de reflectoren opzij en achteraan de rolstoel goed zichtbaar zijn.
- ⚠ Let erop dat de maximale belasting (80 kg) niet wordt overschreden.

2 Gebruik

Dit hoofdstuk beschrijft het normaal gebruik. **Deze instructies zijn van toepassing voor de gebruiker en de vakhandelaar.**

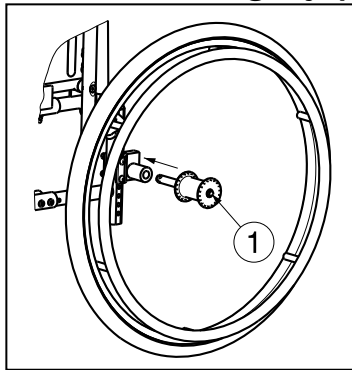
De rolstoel wordt gemonteerd en ingesteld door Uw vakhandelaar. De instructies voor de montage en instellingen van de rolstoel staan in § 3.

2.1 Dragen van de rolstoel

De beste manier om de rolstoel te dragen is om gebruik te maken van de wielen en zo de rolstoel verder te rollen.

Als dit niet mogelijk is (bv. wanneer de achterwielen verwijderd zijn voor transport in de auto), grijp de rolstoel stevig vast aan de voorzijde van het frame en de handgrepen. Gebruik de voet-, armsteunen of de wielen niet om de rolstoel vast te nemen.

2.2 Plaatsen van de achterwielen (indien quickrelease assen aanwezig zijn)



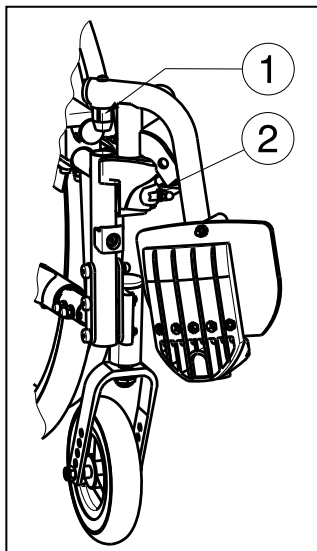
1. Neem het achterwiel en druk naafknop ① in.
2. Houd de naafknop ingedrukt en plaats het achterwiel in de asbus tot deze niet meer verder kan.
3. Laat de naafknop ① los.
4. Kijk na of het wiel goed vastzit.

2.3 Ontvouwen van de rolstoel

⚠ VOORZICHTIG: Kans op klemmen - Houd Uw vingers weg van de bewegende onderdelen van de rolstoel.

1. Ga aan de achterzijde van de rolstoel staan.
2. Gebruik de handgrepen om de rolstoel zo ver mogelijk te openen.
3. Ga aan de voorzijde van de rolstoel staan.
4. Duw beide buizen waaraan de zit bevestigd is verder naar beneden.
5. Monteer de duwbeugel aan de rolstoel, indien deze aanwezig is.

2.4 Plaatsen of verwijderen van de voetsteunen



Het plaatsen van de voetsteunen gaat als volgt:

1. Houd de voetsteun zijdelings aan de buitenkant van het frame van de rolstoel en monteer de voetsteun met de dop ① in het frame.
2. Zwenk de voetsteun naar binnen tot deze vastklikt.
3. Draai de voetplaat naar beneden.

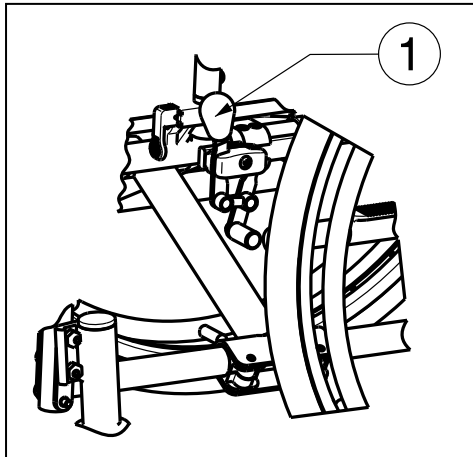
Om de voetsteunen te verwijderen gaat U als volgt te werk:

1. Trek aan hendel ②.
2. Draai de voetsteun naar buiten tot deze uit de geleiding komt.
3. Trek de dop van de voetsteun ① uit het frame van de rolstoel.

2.5 Bedienen van de remmen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** De remmen dienen niet om af te remmen tijdens het rijden - Gebruik de rem enkel om te vermijden dat de rolstoel in stilstande positie wegrolt.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** De werking van de handremmen worden beïnvloed door slijtage en vervuiling van de banden (water, olie, slijk, ...) – Controleer voor elk gebruik de staat van de banden.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** De remmen zijn instelbaar en kunnen verouderen – Controleer voor elk gebruik de goede werking van de remmen.

Om de remmen in te schakelen:



1. Druk de hendels van de remmen ① naar voren tot U een duidelijke klik voelt.

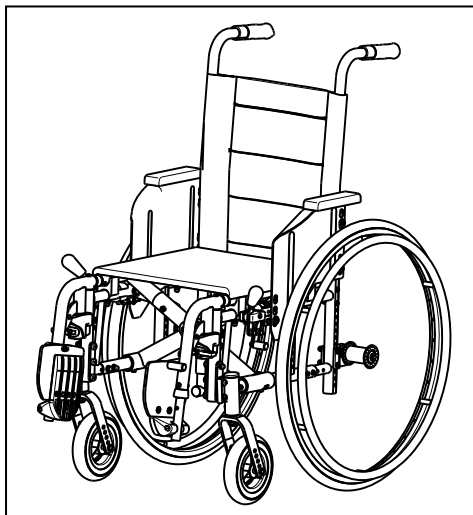
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Gevaar op ongecontroleerde bewegingen - Zorg ervoor dat alvorens de remmen los te zetten, de rolstoel vlak staat. Los nooit beide remmen tegelijk.

Om de remmen uit te schakelen:

1. Zet eerst één rem los door de hendel ① naar achteren te trekken.
2. Houd het ongeremde wiel vast aan de grijphoepel (indien beschikbaar).
3. Los de andere rem door de hendel naar achteren te trekken.

2.6 Transfer in en uit de rolstoel

- ⚠ **VOORZICHTIG:** Indien U de transfer niet veilig op eigen kracht kan uitvoeren, vraag dan hulp van iemand anders.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kans op kantelen van de rolstoel - Niet op de voetplaten gaan staan.



1. Plaats de rolstoel zo dicht mogelijk bij de stoel, zetel of bed van/naar waar U zich wilt verplaatsen.
2. Zorg dat beide remmen van de rolstoel aan staan.
3. Vouw de voetplaten naar boven zodat U er niet op gaat staan.
4. Verplaats U van of naar de rolstoel of laat Uw ouders of begeleider U uit de rolstoel nemen.

2.7 Correcte positie in de rolstoel

Enkele aanbevelingen om comfortabel van Uw rolstoel gebruik te maken:

- Plaats Uw zitvlak zo dicht mogelijk bij de rug.
- Zorg dat Uw bovenbenen horizontaal zijn – Stel eventueel de lengte van de voetsteunen bij. (zie § 3.10.1).

2.8 Rijden met de rolstoel

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kans op knellen – Houd Uw vingers niet tussen de spaken.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Risico op klemmen - Wees voorzichtig als U langs beperkte doorgangen wilt (bijv. deuren).
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor brandwonden – Wees voorzichtig bij het rijden in extreem warme of koude omgevingen (zon, extreme koude, sauna's, enz.) voor een lange tijd. Het aanraken van oppervlakken die de milieu temperaturen kunnen aannemen, kunnen brandwonden veroorzaken.

1. Zet de remmen los.
2. Neem de aandrijfhoepels aan de bovenzijde vast.
3. Leun voorwaarts en draai de hoepels naar voor tot Uw armen gestrekt zijn.
4. Breng Uw handen terug naar de bovenzijde van de hoepels en herhaal de beweging.

2.9 Rijden op hellingen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd Uw snelheid onder controle – Neem hellingen steeds met de laagst mogelijke snelheid.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Houd rekening met de capaciteiten van Uw begeleider – Blokkeer de rem van zodra U merkt dat Uw begeleider onvoldoende kracht heeft om de rolstoel onder controle te houden.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kans op kantelen – Leun voorover om Uw zwaartepunt naar voor te verplaatsen. Zo kan de stabiliteit beter behouden blijven.



1. Bevestig de veiligheidsgordel, als de rolstoel hiermee uitgerust is.
2. Neem geen te steile helling. De maximale hoek bergop en bergaf staan in tabel 1 voor Eclips X4 kids vermeld.
3. Vraag een begeleider om U te helpen bij het nemen van de helling.
4. Buig lichtjes voorover om Uw zwaartepunt naar voren te verplaatsen.

2.10 Nemen van hindernissen (trottoirs)

2.10.1 Afrijden van trottoirs

Het afrijden van een laag trottoir kan voorwaarts gedaan worden. Let hierbij op dat de voetplaten de grond niet raken.



Het afrijden van lage trottoirs kan door een geoefend gebruiker zelf gedaan worden:

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar - Indien U Uw rolstoel onvoldoende beheerst, vraag hulp van een begeleider.

 1. Breng de balans op de achterwielen om de druk op de voorwielen te verminderen.
 2. Neem de hindernis.

Hogere trottoirs kunnen met een begeleider voorwaarts genomen worden:

1. Laat de begeleider de rolstoel lichtjes naar achteren kantelen.
2. Rijd op de achterwielen het trottoir af.
3. Zet de rolstoel terug op de vier wielen.



Een geoefend gebruiker kan een hoger trottoir zelf afrijden. Dit kan het best achterwaarts gedaan worden.

1. Draai de rolstoel met de achterwielen naar het trottoir toe.
2. Buig lichtjes voorover om Uw zwaartepunt naar voren te verplaatsen.
3. Breng de rolstoel naar de rand van de hindernis.
4. Gebruik de hoepels om Uw rolstoel gecontroleerd van het trottoir af te rollen.

2.10.2 Oprijden van trottoirs

Trottoirs oprijden kan met de begeleider als volgt:



1. Zorg ervoor dat de voetplaten het trottoir niet raken.
2. Laat de begeleider de rolstoel lichtjes achterover kantelen tot er voldoende ruimte onder de voorwielen is om de hindernis te nemen.
3. Leun een beetje achterover en breng het zwaartepunt boven de achterwielen.
4. Plaats de voorwielen op het trottoir.
5. Laat de rolstoel op de achterwielen over de hindernis duwen.

Een hoger trottoir kan best achterwaarts genomen worden:

1. Draai de rolstoel met de achterwielen naar het trottoir toe.
2. Leun een beetje achterover en breng het zwaartepunt boven de achterwielen.
3. Laat de begeleider de rolstoel op het trottoir trekken.
4. Neem Uw normale positie in de rolstoel terug aan.

Het oprijden van trottoirs kan door een geoefend gebruiker zelf gedaan worden:

⚠ WAARSCHUWING: Kantelgevaar – Indien U Uw rolstoel onvoldoende beheerst, vraag hulp van een begeleider.



1. Rijd tot aan het trottoir.
2. Zorg ervoor dat de voetsteunen het trottoir niet raken.
3. Leun achterover zodat U op de achterwielen balanceert.



4. Rol al balancerend de voorwielen over het trottoir.
5. Leun voorover om meer stabiliteit te hebben.
6. Rol de achterwielen over de hindernis.

2.10.3 Nemen van trappen

Het nemen van trappen terwijl U in de rolstoel zit doet U als volgt.

⚠ WAARSCHUWING: Kantelgevaar – Voor het nemen van trappen zijn altijd 2 begeleiders nodig.

1. Verwijder de voetsteunen.
2. Laat één begeleider de rolstoel lichtjes naar achteren kantelen.
3. De andere begeleider neemt het frame aan de voorzijde vast.
4. Blijf rustig zitten, vermijd plotselinge bewegingen en houd Uw armen binnen de rolstoel.
5. Laat de rolstoel op de achterwielen de treden nemen.
6. Monteer de voetsteunen na de hindernis.

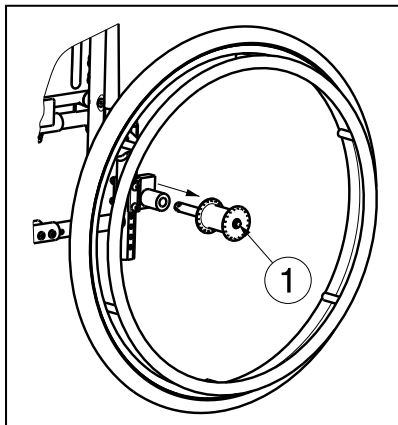
2.11 Opvouwen van de rolstoel

⚠ VOORZICHTIG: Kans op klemmen - Houd Uw vingers niet tussen de onderdelen van de rolstoel.

1. Verwijder de duwbeugel van de rolstoel, indien deze aanwezig is.
2. Klap de voetplaten omhoog, of verwijder ze (zie § 2.4).
3. Neem de zit aan de voor- en achterzijde vast en trek deze naar boven.
4. Druk op de handgrepen om de rolstoel verder in te klappen.

2.12 Verwijderen van de wielen

Om het transport van de rolstoel te vergemakkelijken, kunnen de achterwielen worden verwijderd:



1. Zorg ervoor dat de remmen afstaan.
2. Neem de rolstoel vast aan het frame aan de zijde waar U het wiel wil afnemen.
3. Druk op de knop ① in het midden van de naaf van het wiel.
4. Trek het wiel van het frame weg.

2.13 Duwbeugel

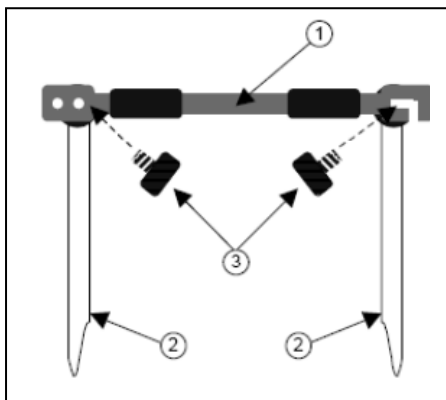
⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel - Als de rolstoel over een duwbeugel beschikt, dient deze altijd te worden gemonteerd (→ ter verhoging van de stabiliteit).

Uw rolstoel kan voorzien zijn van een duwbeugel. Deze verhoogt niet alleen de stabiliteit van de rug, maar kan ook worden gebruikt om de rolstoel voort te duwen. Gebruik hiervoor de gemonteerde handgrepen.

De duwbeugel is voorzien voor verschillende zitbreedtes. Let er dus op dat er geen spanning is tussen de handgrepen van het rugframe.

Om de duwbeugel ① te monteren gaat U als volgt te werk:



1. Bevestig de duwbeugel ① door de linkerkant op het einde van de handgreep ② met de schroef ③ in de voorziene schroefdraad vast te zetten.
2. Draai nu aan de rechterzijde de schroef ③ lichtjes in de schroefdraad van het frame.
3. Draai de duwbeugel naar de rechterkant.
4. Hang nu de bevestiging van de duwbeugel ① over de schroefdraad.

Gebruik de twee boringen aan de linkse handgreep om de spanning van de rug in te stellen.

Om de duwbeugel te verwijderen:

1. Maak de schroef ③ aan de rechtse handgreep los.
2. Verwijder de haak van de rechtse handgreep.

2.14 Transport in de auto

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de rolstoel voldoende vastgemaakt is, Om verwonding van de inzittenden tijdens aanrijding of plots remmen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Gebruik voor het vastmaken van de rolstoel en de passagiers NOOIT dezelfde gordel.

Om de rolstoel in de auto te transporteren:

1. Verwijder de voetsteunen en accessoires.
2. Berg deze veilig op.
3. Indien mogelijk, vouw de rolstoel op en verwijder de wielen.
4. Plaats de rolstoel in de bagageruimte.
5. Indien de rolstoel en de passagiersruimte NIET gescheiden zijn, sjoer het frame van de rolstoel goed vast aan het voertuig. U kunt hiervoor gebruik maken van de veiligheidsgordels die in het voertuig voorhanden zijn.

2.15 Gebruik van de rolstoel als zit in een motorvoertuig (Eclips X4 Kids)

⚠ WAARSCHUWING: De rolstoel heeft de crashtest volgens ISO 7176-19: 2008 doorstaan en is zodanig ontworpen en getest om alleen te worden gebruikt als een naar voren gerichte zit in een motorvoertuig.

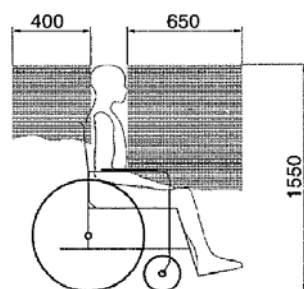
⚠ WAARSCHUWING: Gebruik de bekkengordel van de rolstoel niet als riem voor inzittenden, deze is hiervoor niet geschikt.

De rolstoel is getest met een vierpunts rolstoelvastzetsysteem en een driepunts veiligheidssysteem voor inzittenden.

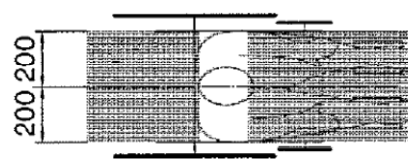
Probeer zoveel mogelijk gebruik te maken van de zetel van het voertuig en de rolstoel te bewaren in de laadruimte.

Procedure om de rolstoel vast te maken aan het voertuig:

1. Controleer of het voertuig is uitgerust met een geschikt rolstoel vastzetsysteem en een veiligheidssysteem voor inzittenden volgens ISO 10542.
2. Controleer dat de onderdelen van het rolstoel vastzetsysteem en het veiligheidssysteem voor inzittenden niet versleten, vervuild, beschadigd of gebroken zijn.
3. Indien uitgerust met een verstelbare zit en/of een kantelbare rug, controleer of de rolstoelgebruiker zo recht mogelijk zit. Als de toestand van de gebruiker dit niet toe laat, moet een risicoanalyse worden uitgevoerd om de veiligheid van de gebruiker tijdens transport te evalueren.
4. Verwijder alle gemonteerde accessoires zoals dienbladen en beademingsapparatuur en zet ze op een veilige plaats.
5. Positioneer de rolstoel naar voren in de rijrichting, centraal tussen de vastzet rails die zijn vastgemaakt in de vloer van het voertuig.
6. Zorg ervoor dat de aangegeven zones rond de rolstoelgebruiker niet in aanraking komt met de vaste onderdelen van het voertuig.

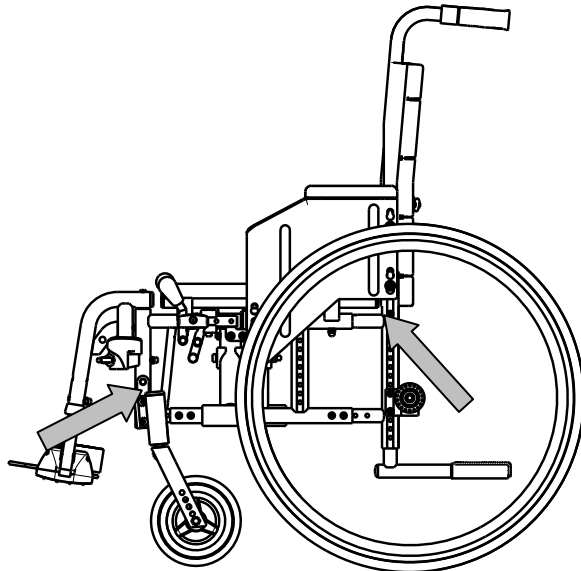


Figuur 1



Figuur 2

7. Maak de voorste veiligheidsgordels vast volgens de instructies van het op de aangegeven plaats riem-systeem van de fabrikant (figuur 3).
Deze plaats is gemarkeerd op de rolstoel door een symbool (figuur 4).
8. Rol de rolstoel naar achteren tot de voorste gordels strak zijn.
9. Activeer de remmen van de rolstoel.
10. Maak de achterste veiligheidsgordels vast volgens de instructies van het op de aangegeven plaats riem-systeem van de fabrikant (figuur 3).
11. Deze plaats is gemarkeerd op de rolstoel door een symbool (figuur 4).



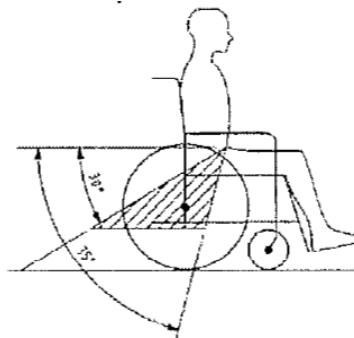
Figuur 3



Figuur 4

Procedure om de rolstoelgebruiker vast te maken:

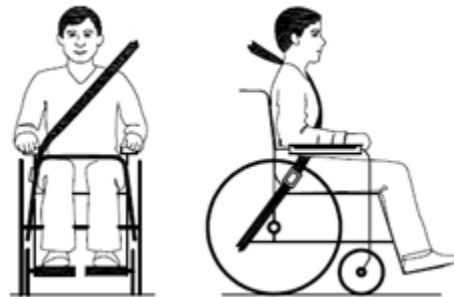
1. Verwijder beide armsteunen.
2. Indien aanwezig, bevestig de rolstoel bekkengordel.
3. Bevestig het veiligheidssysteem voor inzittenden volgens de instructies van het riem-systeem van de fabrikant.
4. Draag de bekkengordel laag over de voorkant van de bekken, zodat de hoek van de bekkengordel binnen de gewenste zone van 30° tot 75° met de horizontale is, analoog zoals hieronder aangegeven.



5. Een steilere (grotere) hoek binnen de gewenste zone is wenselijk.
6. Trek de riem strak aan volgens de instructies van het riem-systeem van de fabrikant en in overeenstemming met het comfort van de gebruiker.
7. Zorg ervoor dat de veiligheidsriem verbonden wordt in een rechte lijn aan het ankerpunt van het voertuig en dat er geen bochten in de riem zichtbaar zijn, bijvoorbeeld op de as van het achterwiel.
8. Installeer de armsteunen indien gewenst. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn of weggehouden worden van het lichaam door rolstoel onderdelen zoals armsteunen of wielen.



De bekkengordel moet volledig contact maken met de voorkant van het lichaam vlakbij de kruising van de dij en het bekken.



3 Montage en instellingen

De in dit hoofdstuk beschreven instructies zijn bestemd voor de vakhandelaar.

De Vermeiren lichtgewicht rolstoelen Eclips X4 Kids zijn voor Uw volledige comfort ontworpen. Deze rolstoel biedt verschillende aanpassingsmogelijkheden die verder in dit document worden behandeld.

Om een servicepunt of vakhandelaar in Uw buurt te vinden, neemt U contact op met de dichtstbijzijnde Vermeiren faciliteit. Een lijst van de Vermeiren faciliteiten zijn terug te vinden op de laatste bladzijde.

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Risico bij onveilige instellingen - Gebruik enkel de instellingen beschreven in deze handleiding.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Variaties van de toelaatbare instellingen kunnen de stabiliteit van Uw rolstoel beïnvloeden (naar achteren of op zij kantelen).

3.1 Gereedschap

Om Uw rolstoel op te bouwen is het volgende gereedschap nodig:

- Steek-/ringsleutel set n° 10 tot n° 19
- Inbussleutel set n° 4 tot n° 5
- Kruiskopschroevendraaier

3.2 Leveringsomvang

De Vermeiren Eclips X4 kids wordt geleverd met:

- 1 frame gemonteerd met armsteunen (kledingbeschermers), achter- en voorwielen
- 1 paar voetsteunen
- Gereedschap
- Handleiding
- Accessoires

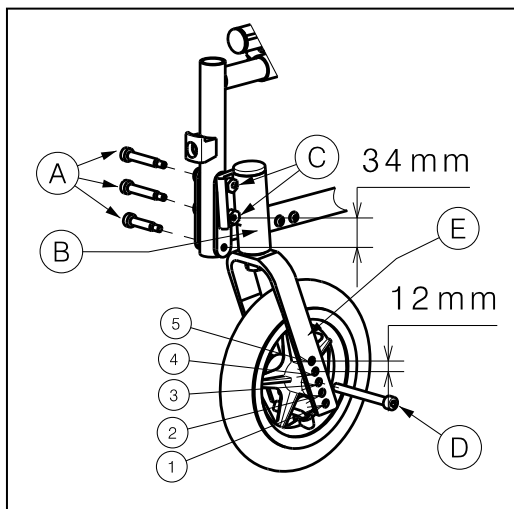
3.3 Instellen van de zithoogte en zithoek

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Kantelgevaar – Door het verstellen van de aandrijfwielen wordt de wielbasis veranderd.

De Vermeiren Eclips X4 kids is instelbaar in verschillende zithoogtes en verschillende zithoeken door de positie van de wielen te verstellen. Bij elke hoogte hoort een andere instelling van de voor- en achterwielen.

Om de zithoogte en zithoek te wijzigen kan U onderstaande instructies gebruiken:

* Voorwielen:



1. Draai de bouten Ⓐ van de vorkashouder Ⓑ los.
2. Kies de correcte afmeting van de vorkashouder Ⓑ en vork.
3. Plaats de vorkashouder in de gewenste positie (2 verschillende posities: stappen van 34 mm).
4. Draai de bouten Ⓐ goed vast.

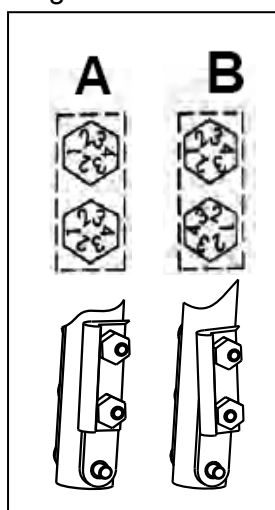
of

5. Maak de schroef Ⓓ van de voorvork Ⓔ los.
6. Kies de correcte positie. **Gebruik de boringen Ⓔ en Ⓕ niet.** (3 verschillende posities: stappen van 12 mm).
7. Draai de bouten Ⓓ goed vast.

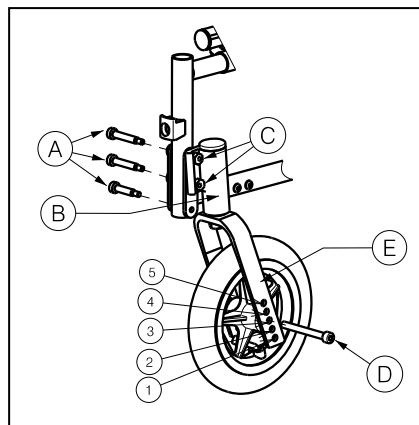
Verstellen van de excentrische moeren Ⓒ van de stuurwielen.

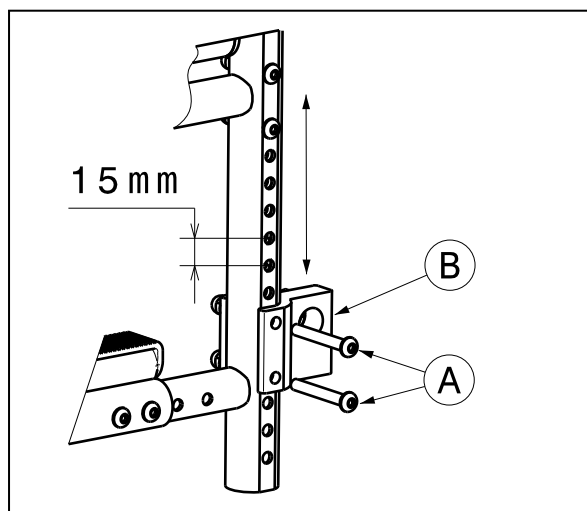
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Let erop dat de excenterbout bij beide voorwieladapters gelijk is ingesteld voor U de rolstoel gebruikt.

Deze afbeelding verduidelijkt het principe. De positie van de boutdraad is aangeduid met een getal.



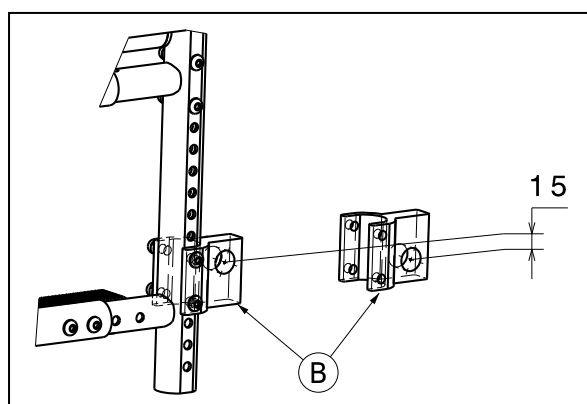
- A** Geeft het frame weer zonder zithoek, met de houder ingesteld voor horizontale zit.
- B** Geeft het frame weer met een lichte zithoek en tegelijkertijd met de houder ingesteld voor een enigszins schuine zit.





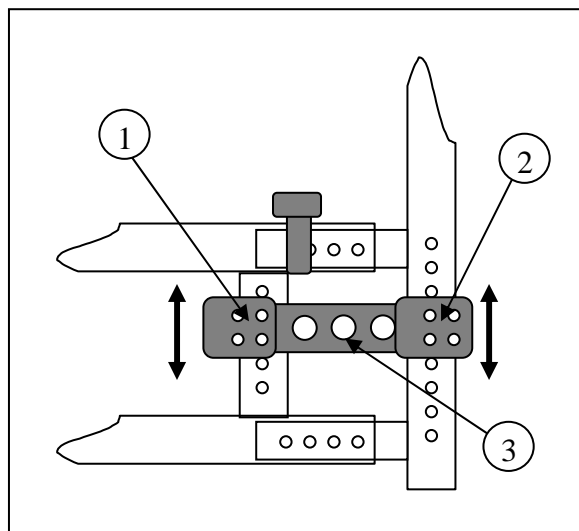
* *Achterwielen:*

1. Verwijder de achterwielen (zie § 2.12).
2. Maak de bevestigingsbouten (A) van het achterwielblok los (B).
3. Duw de asblok (B) naar boven beneden tot de gewenste hoogte (stappen van 15 mm).
4. Draai de bouten (A) goed vast.
5. Plaats de achterwielen.
6. Stel de remmen af volgens § 3.9.



Het is ook mogelijk om de achterwielblok (B) te draaien (2 posities: stappen van 15 mm).

Sommige rolstoelen Eclips X4 kids Aktief zijn voorzien van een variabele asadapter. Met deze adapter kan U ook de zithoogte veranderen.



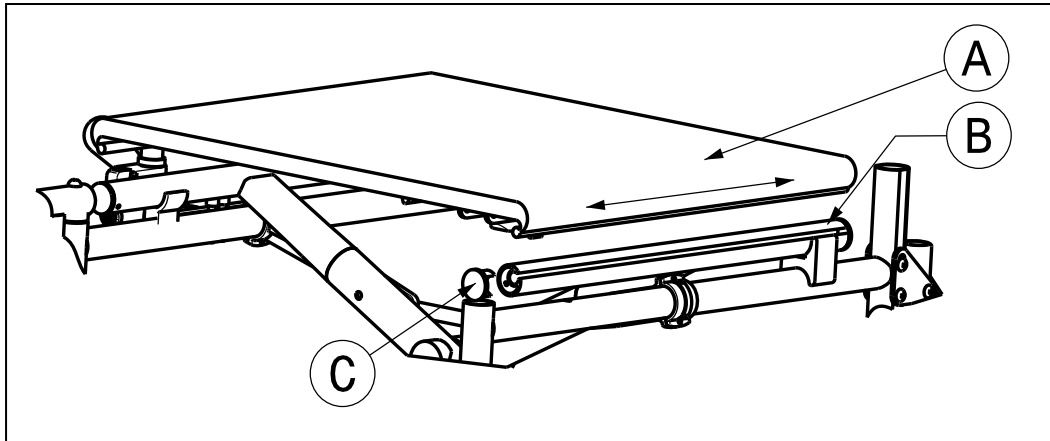
1. Verwijder de schroeven ① en ②.
2. Duw/trek de variabele asadapter ③ naar boven of beneden tot de gewenste hoogte.
3. Draai de schroeven ① en ② terug goed vast.

3.4 Soepele zit

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.

Het zitframe is beschikbaar in verschillende zittieptes.

Om de opening tussen het rugframe en de zit te sluiten vouw de flap van het rugkussen onder de zit (Velcro sluiting).

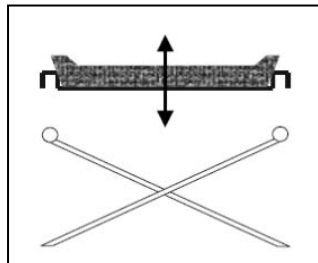


Vervangen van de zitbekleding:

1. Verwijder de bevestigingsbout vooraan het zitframe.
2. Verwijder de inbuisdop ©.
3. Nu kan U de zit ① naar voor trekken uit de gleuf van de buis ②.

Om de zit te bevestigen gaat U omgekeerd te werk.

3.5 Anatomische zit

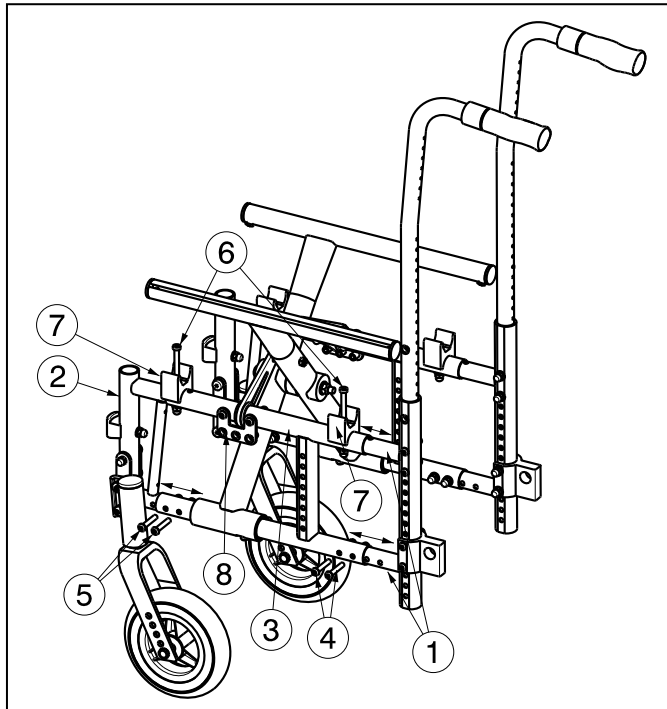


Hebt U gekozen voor een anatomische zit, dan plaatst U deze op de uitgeklapte buisstructuur zodat de ophanging van de zit gelijkmatig op het frame vastklikt. In het houten onderstel vindt U uitsparingen waarin de dwarsbalken van het frame geplaatst kunnen worden. Om de rolstoel op te vouwen neemt U de zit langs boven weg.

3.6 Zitdiepte instellen

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn aangedraaid voor U Uw rolstoel gebruikt.

De zitdiepte kan van 310 mm tot 370 mm in stappen van 20 mm voor een zitbreedte van 320 mm en van 330 mm tot 390 mm in stappen van 20 mm voor een zitbreedte van 370 mm worden versteld.



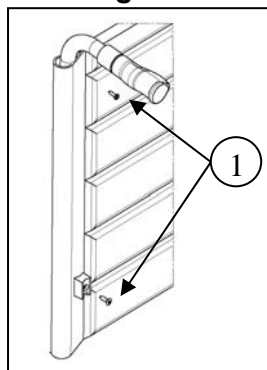
De zitdiepte kan aan de hand van volgende instructies worden ingesteld:

1. Verwijder de armsteunen (kledingbeschermers), voetsteunen en achterwielen.
2. Draai de schroeven ④ los.
3. Draai de schroeven ⑤ los.
4. Verwijder de kruisbuizen van de zit, van het basisframe, ③ door de rolstoel op te vouwen.
5. Verwijder de schroeven ⑥ uit de blokken waar de kruisbuizen ⑦ op rusten en op het basisframe ③ gemonteerd staan.

6. Verwijder de variabele asadapter, indien beschikbaar op Uw rolstoel.
7. Verstel de zitdiepte tot de gewenste positie door het rugframe ① en/ of zitframe ② te verstellen in stappen van 20 mm.
8. Draai alle schroeven terug handvast aan.
9. Onderaan de rug zit een lus die met klittenband onder de zit kan wordt bevestigd, zodat de opening tussen de zit en rug wordt overbrugd.
10. De zit hoeft niet te worden versteld.
11. Monteer de armsteunen (kledingbeschermers), voetsteunen en achterwielen terug. Monteer de armsteunen in de juiste boring van de bevestigingsplaat ⑧.

3.7 Flexibele rug

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn aangedraaid voor U Uw rolstoel gebruikt.

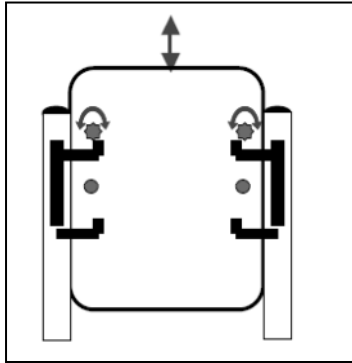


Om de hoogte van de rug aan te passen kunt U het volledige rugframe in hoogte verstellen.

Om de rugbekleding in de hoogte te verstellen maakt U de bevestigingsbouten ① achter het rugframe los. Nu kunt U de bekleding omhoog of omlaag schuiven. In het rugframe bevinden zich om de 20 mm openingen voor het vastmaken van de bevestigingsbouten.

3.8 Anatomische rug

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Risico op letsel - Controleer dat de rug goed is vastgemaakt voor gebruik.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Vermijd dat Uw vingers gekneld raken tijdens het monteren.



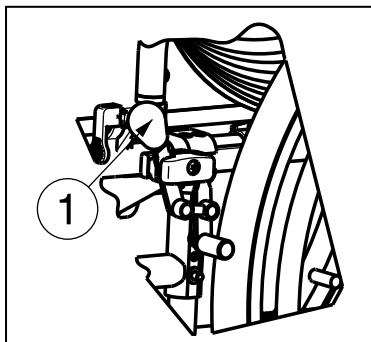
Als U een anatomische rug wilt gebruiken, dan gaat U als volgt te werk:

1. Schroef de flexibele rug los.
2. Schroef de rugbevestigingen losjes vast.
3. Plaats de rug van bovenaf in de haken.
4. Draai de schroeven van de rug haken vast.
5. Plaats en draai de veiligheidsschroeven van de rug vast.

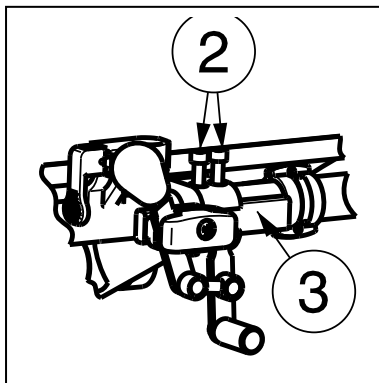
3.9 Afstellen van de remmen

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Laat de remmen afstellen door een erkend vakhandelaar.

Het afstellen van de remmen doet U als volgt:



1. Monteer de wielen zoals beschreven in § 2.2.
2. Zet de remmen los door hendel ① naar achteren te trekken.



3. Maak de bouten ② los zodat het remmechanisme over de geleiding ③ kan schuiven.
4. Schuif het remmechanisme over de geleiding ③ tot de gewenste positie.
5. Maak de bouten ② terug vast.
6. Controleer de werking van de remmen.
7. Indien nodig herhaal voorgaande stappen tot de remmen goed afgesteld staan.

3.10 Instellen van de voetsteunen

3.10.1 Lengte van de voetsteunen

- ⚠ **VOORZICHTIG:** Zorg ervoor dat de voetsteunen niet over de grond slepen. Houd een minimum afstand van 60 mm tot de grond aan.

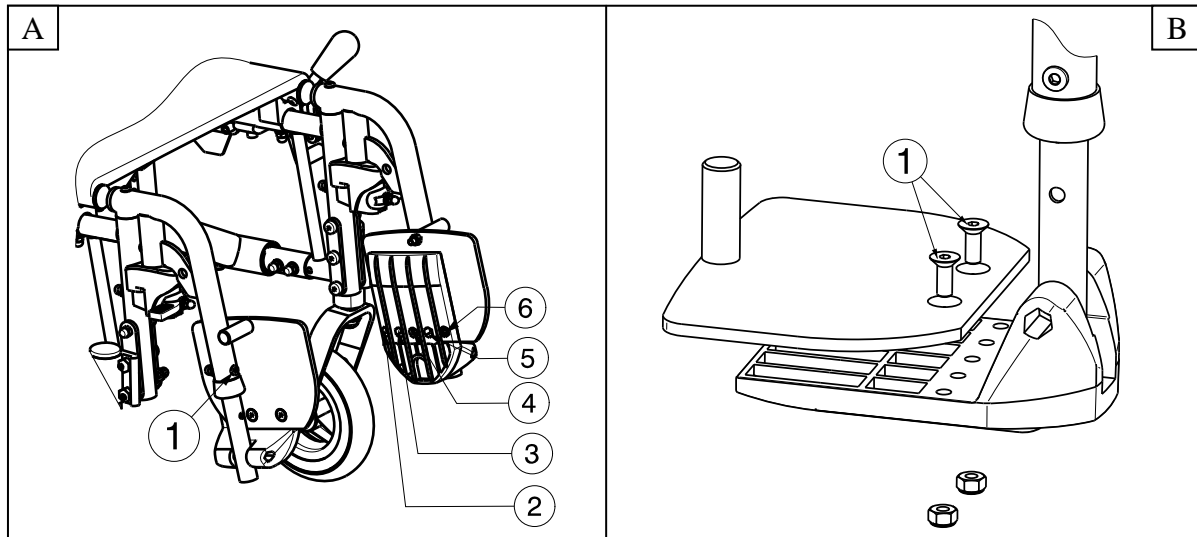
Stel de lengte van de voetsteunen als volgt in (2 mogelijke posities: stappen van 35 mm → boringen op de buitenste buis, 4 mogelijke posities: stappen van 25 mm → binnenste buis) (Afb. A):

1. Verwijder de schroef ①.
2. Stel de lengte van de voetsteun op een comfortabele lengte in.
3. Draai de schroef ① goed vast.

3.10.2 Diepte van de voetplaat

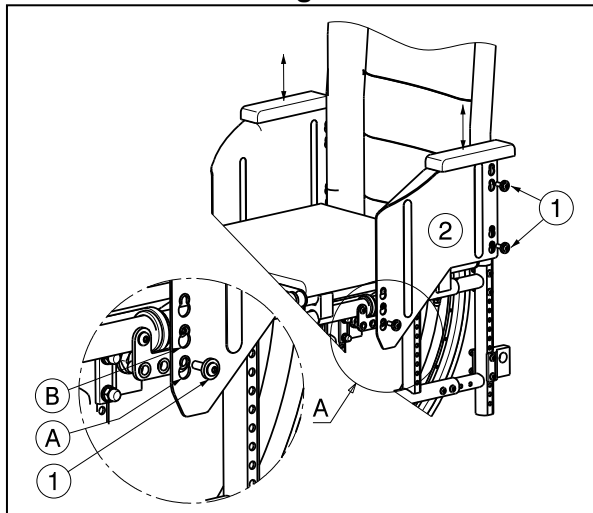
Stel de diepte van de voetplaat als volgt in (in drie verschillende posities: stappen van 20 mm):

1. Verwijder de schroeven ① (Fig B).
2. Stel de voetplaat op een comfortabele diepte in (Afb. A).
Positie 1: boring 2 en 4
Positie 2: boring 3 en 5
Positie 3: boring 4 en 6
3. Draai de schroeven ① goed vast (Fig B).



3.11 Verstellen van de armleggers

⚠ VOORZICHTIG: Kans op klemmen - Plaats Uw vingers, gespen of kledij niet tussen de kledingbeschermers en achterwielen.



De armleggers van de rolstoel kunnen in 2 verschillende posities ingesteld worden.

Hoogte van de armlegger	Boringen
150 mm	A
180 mm	B

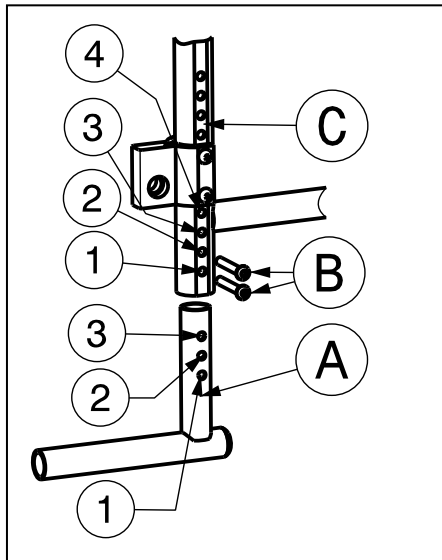
Tabel 2: Hoogte van de armlegger

1. Draai de schroeven ① los.
2. Neem de kledingbeschermer ② aan de bovenkant vast.
3. Verwijder de kledingbeschermer ②.
4. Verstel de kledingbeschermer ② in de gewenste positie.
5. Monteer de kledingbeschermer ②.
6. Draai de schroeven ① goed vast.
7. Controleer dat de kledingbeschermer ② goed is vastgemaakt.

3.12 Instellen van de trapdop

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast aangedraaid zijn.

Aan het onderste rugframe is een trapdop gemonteerd, waarvan de hoogte kan worden aangepast aan de zithoogte van de rolstoel. De trapdop kan in 2 verschillende posities met een verschil van 15 mm geplaatst worden.



1. Verwijder de schroeven ④.
2. Stel de hoogte van de trapdop in op een comfortabele positie.

Hoogte trapdop	Buis trapdop ④	Buis frame ③
115 mm (Standaard)	Boring 1 en 3	Boring 1 en 3
130 mm	Boring 1 en 3	Boring 2 en 4

Tabel 3: Trapdop hoogtes voor een rolstoel met een zithoogte van 420 mm

3. Draai de schroeven goed vast ④ (Afb. C).

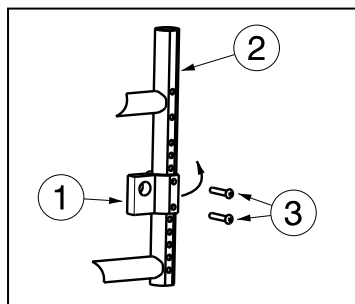
Als er een anti-tipping is gemonteerd, dient deze als vervanging voor de trapdop en kan deze voor hetzelfde doeleinde gebruikt worden.

3.13 Instellen van de stabiliteit en manoeuvreerbaarheid

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel – Zorg ervoor dat de schroefverbindingen met het juiste gereedschap handvast zijn aangedraaid.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel - Zorg ervoor dat het wielblok ① van de achterwielen aan beide kanten identiek zijn gepositioneerd.

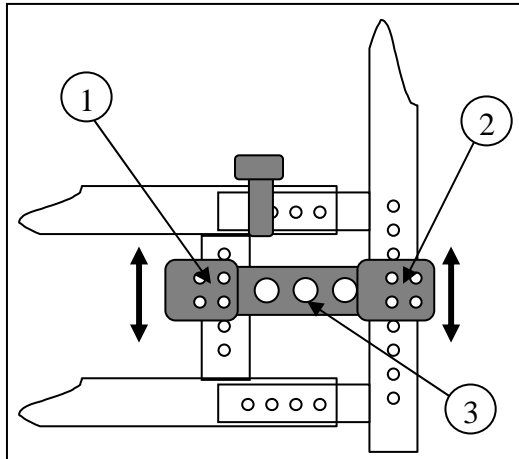
⚠ WAARSCHUWING: Kantelgevaar – Let erop dat U de stabiliteit van de rolstoel verandert.



Aan het onderste rugframe ① zijn de aandrijfwielen in een asadapter ② bevestigd.

1. Maak de bevestigingsbouten ③ los.
2. Draai de asadapter ① naar achter, zodat de asbevestiging achter het rugframe zit.
3. Draai de schroeven ③ terug goed vast.
4. Verstel de remmen.

Sommige rolstoelen zijn voorzien van een variabele asadapter. Met deze adapter kan U ook de stabiliteit en manoeuvreerbaarheid van de rolstoel aan passen.



1. Verwijder de schroeven ① en ②.
2. Duw/trek de variabele asadapter ③ naar boven of beneden tot de gewenste hoogte of monteer de achterwielen in een andere asbus ③.
3. Draai de schroeven ① en ② terug goed vast.
4. Verstel de remmen.

Denk eraan dat Uw rolstoel nu kan achterover kantelen. Om dit te voorkomen, is het mogelijk om een anti-tipping te monteren.

4 Onderhoud

Voor de onderhoudshandleiding van de manuele rolstoelen kan U de website van Vermeiren raadplegen: www.vermeiren.be.

5 Clusteromschrijvingen

De Eclips X4 kids met 22 inch achterwielen voldoen voor:

	<p>Transport duw/ hoepelen</p> <p>TH</p>	<p>Hoepelrolstoel bedoeld voor gebruik in en om huis en op straat. De rolstoel is uitgevoerd met duwhandvatten en kiepvoorziening voor het duwen. De voetsteunen zijn instelbaar. De voetplaat of -platen kunnen door de gebruiker worden weggeklapt voor een transfer. De rolstoel is opvouwbaar, zodat deze in de kofferbak van een auto of in een stationwagen kan worden meegenomen.</p>
---	---	--



SERVICE

De manuele rolstoel is gecontroleerd:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

- Servicelijsten en andere technische informatie kunt u aanvragen bij onze vestigingen. Meer informatie vindt u ook op: www.vermeiren.be.



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

België

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Frankrijk

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italië

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.vermeiren.it
e-mail: info@vermeiren.it

Polen

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Tsjechische Republiek

Vermeiren ČR S.R.O.

Nádražní 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Duitsland

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Oostenrijk

Vermeiren Austria GmbH

Schärddinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)7229 64900
Fax: +43(0)7229 64900-90
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Zwitserland

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Spanje / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es